

**Fecha de vigencia: 14 de abril de 2003**

**Este aviso describe cómo su información médica personal se puede usar y divulgar y cómo usted puede tener acceso a esta información.**

**Por favor revise esta información cuidadosamente**

Este aviso se aplica al centro de salud de la familia de los grandes lagos superiores y a los proveedores de salud que practican en esta instalación. También se aplica a todas las instalaciones de propiedad del centro de salud de la familia de los grandes lagos superiores que forman parte de nuestro acuerdo de salud organizado.

### **Nuestra responsabilidad legal**

La ley nos exige que protejamos la privacidad de su información y le notifiquemos en casos de fugas de su información. Le proporcionamos este aviso para explicar nuestras prácticas de privacidad. Seguiremos las prácticas descritas en este aviso o el aviso actual vigente.

Nos reservamos el derecho de cambiar nuestras políticas y aviso de prácticas de privacidad en cualquier momento. Si debemos hacer un cambio significativo en nuestras políticas, cambiaremos este aviso y publicaremos el nuevo aviso. También puede solicitar una copia impresa de nuestro aviso en cualquier momento.

### **Quejas**

Para presentar una queja o informa de una inquietud o conflicto, por favor contacte con nosotros:

Centro de Salud Familiar Upper Great Lakes  
Attn: Chief Operating Officer  
506 Campus Drive  
Hancock, MI 49930  
(906) 483-1705

*El Centro de Salud Familiar de Upper Great Lakes (UGL) es un Centro de Salud Federalmente Calificado y es un Centro Amparado por la Ley Federal de Reclamaciones por Agravios (FTCA por sus siglas en inglés). UGL recibe fondos del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU y se le considera un Servicio Federal de Salud Pública con respecto a ciertas reclamaciones de salud o relacionadas con la salud, incluidas las reclamaciones por negligencia médica contra el centro y sus personas cubiertas*

## **Centros**

### **Calumet Family Health Center**

56720 Calumet Avenue, Calumet, MI 49913  
906-483-1177

### **Gwinn Family Health Center**

135 E. M-35, Gwinn, MI 49841  
906-346-9275

### **Hancock Family Health Center**

500 Campus Drive, Hancock, MI 49930  
Family Practice: 906-483-1060  
Pediatria: 906-483-1700  
Ginecología: 906-483-1050

### **Houghton Family Health Center**

600 MacInnes Drive, Houghton, MI 49931  
906-483-1860

### **Ice Lake Family Health Center**

1500 West Ice Lake Road, Iron River, MI 49935  
906-265-5378

### **Lake Linden Family Health Center**

945 9th Street, Lake Linden, MI 49945  
906-483-1030

### **Menominee Family Health Center**

1110 10th Avenue, Menominee, MI 49858  
906-290-5000

### **Ontonagon Family Health Center**

751 South 7th Street, Ontonagon, MI 49953  
906-884-4120

### **Sawyer Family Health Center**

301 Explorer Street, Gwinn, MI 49841  
906-346-9275



### **Upper Great Lakes Family Health Center**

506 Campus Drive  
Hancock, MI 49930  
(906) 483-1705

[www.uglhealth.org](http://www.uglhealth.org)

Revised 11/2018

# **Aviso de Prácticas de Privacidad**



**Brindando servicios de atención médica excepcionales a todas las personas en la región de los Grandes Lagos independientemente de su capacidad de pago.**

## Cómo se puede usar su información médica

Podemos usar su información médica personal para sus propósitos del tratamiento, para obtener el pago, o para las operaciones de la salud y otros propósitos administrativos. A continuación, incluimos ejemplos de cada razón mencionada anteriormente:

### **Tratamiento:**

Es posible que necesitemos enviar su expediente médico cuando le refiramos a un especialista o médico para dar continuación a su atención médica.

### **Pago:**

Vamos a utilizar su información de salud y otros tipos de información que lo identifiquen para facturar a Medicare, Medicaid u otros planes de seguros médicos.

### **Operaciones o fines administrativos:**

Usamos su información al procesar sus registros médicos para comprobar que estén completos y para comparar los datos del paciente para mejorar nuestros métodos de tratamiento. Podemos revelar su información a nuestros socios comerciales, los cuales contratamos para proporcionar servicios en nuestro nombre que requieren el uso de su información de salud. Podemos contactar con usted, o divulgar parte de su información a nuestros asociados o fundaciones relacionadas, para propósitos de recaudación de fondos. Usted tiene el derecho de optar por no recibir dichas comunicaciones de recaudación de fondos.

### **Personas involucradas en su cuidado o en el pago de su cuidado:**

Podemos compartir cierta información con una persona o personas que usted identifica como un miembro de la familia, pariente, amigo u otra persona que está directamente involucrado en su cuidado o en el pago de su cuidado, o si es necesario para notificar a estos individuos acerca de su ubicación, estado de salud general o muerte. También es posible que necesitemos divulgar su información médica personal a entidades que asistan en tareas de socorro en casos de desastre para que su familia pueda ser notificada acerca de sus condiciones, estado y ubicación.

## Cómo se puede divulgar su información médica

Como proveedor de servicios de salud, estamos sujetos a ciertos requisitos en los cuales tenemos que divulgar su información médica. Estas divulgaciones son generalmente rutinarias para todos los pacientes y se hacen sin su autorización específica:

Las leyes estatales y federales nos obligan a denunciar casos de abuso, negligencia u otras razones que requieran la intervención de los cuerpos policiales, para actividades de salud pública, para las agencias de supervisión de la salud, para procedimientos judiciales y administrativos, para los arreglos de muerte y funeral, donación de órganos, o funciones especiales del gobierno incluyendo peticiones militares y de los veteranos, y para prevenir una amenaza seria a la salud o a la seguridad pública.

También podemos comunicarnos con usted después de su visita actual para darle recordatorios sobre citas futuras o para proporcionarle información sobre alternativas de tratamiento u otros servicios médicos que puedan beneficiarle.

La mayoría de los usos y divulgaciones de notas de psicoterapia, usos y divulgaciones para propósitos de mercadotecnia y divulgaciones que constituyen una venta de información médica se harán solamente con su autorización por escrito. Otros usos y divulgaciones no descritos en este aviso serán hechos solamente con su autorización escrita.

Si usted nos autoriza a divulgar su información, usted siempre tiene el derecho de anular esa autorización en cualquier momento. Su solicitud será respetada desde ese momento en adelante.

## Sus derechos sobre el uso y divulgación de la información médica

### **Acceso a su información médica:**

En la mayoría de los casos, usted tiene el derecho de ver o recibir una copia de su información médica. Puede tomar hasta 30 días para preparar su solicitud y puede haber una cuota de preparación asociada con la realización de las copias.

### **Contabilidad de las divulgaciones:**

Usted tiene el derecho a solicitar una lista de los casos en los que hemos divulgado su información por razones distintas del tratamiento, el pago y las operaciones (consulte la sección “cómo se puede usar su información médica”). Podemos proporcionarle una lista por año sin costo alguno. Todas las solicitudes adicionales en el mismo año estarán sujetas a un cargo mínimo.

### **Enmienda/corrección de la información médica:**

Si usted cree que la información que tenemos sobre usted es incorrecta o si falta información importante, usted tiene el derecho de solicitar que modifiquemos la información existente. Puede haber algunas razones por las cuales no podemos aceptar su solicitud en cuyo caso usted puede presentar una declaración de desacuerdo.

### **Comunicaciones alternativas/confidenciales:**

Usted puede solicitar que su información médica sea comunicada a usted en su dirección actual en el archivo o en una ubicación o dirección alternativa.

### **Restricciones al uso/divulgación de la médica:**

Usted puede solicitar por escrito que no utilicemos o divulguemos su información por ninguna razón en este folleto o a personas involucradas en su cuidado, excepto cuando esté específicamente autorizado por usted o cuando lo exija la ley, o en circunstancias de emergencia. No estamos legalmente obligados a aceptar la solicitud, a excepción de las solicitudes para restringir la divulgación a un plan de salud si la divulgación es para el pago o operaciones de salud y pertenece a un artículo o servicio de salud para el cual usted ha pagado en su totalidad a su proveedor de atención médica de su propio bolsillo antes del servicio. Trataremos de aceptar cualquier petición razonable.